**PRILOGA I**

SPLOŠNI POGOJI

DEL A - PRAVNE IN UPRAVNE DOLOČBE

## ČLEN II.1 – OPREDELITEV POJMOV

Za namene okvirnega sporazuma in posebnih sporazumov veljajo naslednje opredelitve:

**'Ukrep'**:v primeru posebnih ***nepovratnih sredstev za ukrep***se izraz se nanaša nasklop aktivnosti ali projekt, za katerega se dodelijo nepovratna sredstva; izvaja jih upravičenec, kot je opisano v Prilogi II ustreznega posebnega sporazuma;

**'Zaupne informacije ali dokument'**: vsaka informacija ali dokument (v kateri koli obliki), ki ga katera koli stranka prejme od druge o ali do katerega dostopa v okviru izvajanja okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, in ki ga je pisno opredelila kot zaupnega. Ne vključuje javno dostopnih informacij;

**'Navzkrižje interesov'**:okoliščine, v katerih je nepristransko in objektivno izvajanje okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma s strani upravičenca ogroženo zaradi družine, čustvenih vezi, političnih ali narodnostnih razlogov, gospodarskih interesov ali kakršnega koli drugega skupnega interesa s Komisijo ali katero koli tretjo osebo, povezano s predmetom okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma;

**'Neposredni stroški'**: tisti posebni stroški, ki so neposredno povezani z izvajanjem ukrepa in jih je zato mogoče neposredno pripisati ukrepu. Ti stroški ne smejo vključevati nobenih posrednih stroškov;

**'*Višja sila*'**: katera koli nepredvidljiva in izjemna okoliščina ali dogodek, na katerega stranki ne moreta vplivati, ki posamezni stranki preprečuje izpolnitev katere koli obveznosti iz okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, ki ga ni mogoče pripisati napaki ali malomarnosti z njune strani ali s strani podizvajalcev, pridruženih subjektov ali tretjih oseb, ki prejmejo finančno pomoč, in za katerega se izkaže, da ga kljub ravnanju s potrebno skrbnostjo ni bilo mogoče preprečiti. Kot *višjo silo* ni mogoče uveljavljati: delovnih sporov, stavk, finančnih težav ali motenj v prejetih storitvah, napak na opremi ali materialu ali zamud pri njunem zagotavljanju, razen če so neposredna posledica zadevnega primera *višje sile*;

**'Uradno obvestilo'**: pisna oblika sporočanja med strankama prek pošte ali elektronske pošte, ki dokazuje pošiljatelju, da je bilo sporočilo dostavljeno določenemu prejemniku;

**'Goljufija'**: vsako namerno dejanje ali opustitev dejanja, ki vpliva na finančne interese Unije in je povezano z uporabo ali predložitvijo lažnih, nepravilnih ali nepopolnih izjav ali dokumentov in z nerazkritjem informacij, ki pomeni kršitev posebne obveznosti;

**'Obdobje izvajanja'**: obdobje izvajanja okvirnega sporazuma, kot je določeno v členu I.2.2, ali obdobje izvajanja aktivnosti, ki so del ukrepa, kot je določeno v členu 2.2 posebnega sporazuma;

**'Posredni stroški'**: tisti stroški, ki niso posebni stroški, neposredno povezani z izvajanjem ukrepa, in jih zato ni mogoče neposredno pripisati ukrepu. Ne smejo vključevati nobenih stroškov, ki jih je mogoče opredeliti ali prijaviti kot upravičene neposredne stroške;

**'Nepravilnost'**: vsaka kršitev določbe prava Unije, ki je posledica dejanja ali opustitve dejanja s strani upravičenca, ki škoduje ali bi škodovalo proračunu Unije;

**'Najvišji znesek nepovratnih sredstev'**: najvišji prispevek EU k ukrepu, kot je opredeljeno v členu 3.1 posebnega sporazuma;

**'Predhodno obstoječe gradivo'**: vsako gradivo, dokument, tehnologija ali znanje, ki je bilo na voljo še pred začetkom njegove uporabe s strani upravičenca za pridobivanje rezultatov v izvajanju ukrepa;

**'Predhodno obstoječa pravica'**: vsaka pravica industrijske in intelektualne lastnine glede predhodno obstoječega gradiva; lahko je v obliki pravice lastništva, licenčne pravice in/ali pravice uporabe, ki pripada upravičencu ali kateri koli tretji osebi;

**'Povezana oseba'**: katera koli oseba, ki je pooblaščena za zastopanje upravičenca ali odločanje v njegovem imenu;

**'Datum začetka'**: datum, na katerega se ukrep začne izvajati, kot je določeno v členu I.2.2;

**'Oddaja javnega naročila podizvajalcu'**: pogodba o javnem naročilu v smislu člena II.10, ki zajema izvajanje nalog, ki so del ukrepa, s strani tretje osebe, kot je opisano v Prilogi II k posebnemu sporazumu;

**'Resna napaka'**: vsaka kršitev določbe okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, ki je posledica dejanja ali opustitve dejanja, ki povzroči ali bi povzročilo finančno izgubo proračuna Unije.

## ČLEN II.2 - SPLOŠNE OBVEZNOSTI PARTNERJA

Partner:

(a) spoštuje skupne splošne cilje, ki so bili podlaga za vzpostavitev partnerstva, kot je navedeno v preambuli in akcijskem načrtu iz Priloge I, in si prizadeva za uresničitev teh ciljev v vsakem ukrepu, za katerega se dodelijo posebna nepovratna sredstva;

(b) vzdržuje odnose medsebojnega sodelovanja ter redno in pregledno izmenjavo informacij s Komisijo o izvajanju in spremljanju izvajanja akcijskega načrta iz Priloge II in vseh posebnih nepovratnih sredstvih, ki jih Komisija dodeli na podlagi okvirnega sporazuma, kakor tudi o drugih zadevah skupnega interesa, povezanih z okvirnim sporazumom;

(c) mora izpolnjevati vse pravne obveznosti, ki zanj veljajo na podlagi prava EU ter mednarodnega in nacionalnega prava, ki se uporabljajo;

(d) izvaja *ukrepe*, za katere so bila dodeljena posebna nepovratna sredstva, v skladu s pogoji okvirnega sporazuma in posebnih sporazumov;

(e) nemudoma obvesti Komisijo o kakršnem koli dogodku ali okoliščini, s katero je seznanjen in ki bi verjetno vplivala na izvajanje ukrepa ali njegovo izvajanje odložila;

(f) nemudoma obvesti Komisijo:

1. o kakršni koli spremembi svojih pravnih, finančnih, tehničnih, organizacijskih ali nadzornih okoliščin in kakršni koli spremembi svojega imena, naslova ali zakonitega zastopnika;
2. o kakršni koli spremembi pravnih, finančnih, tehničnih, organizacijskih ali nadzornih okoliščin njegovih pridruženih subjektov in kakršni koli spremembi imena, naslova ali zakonitega zastopnika teh pridruženih subjektov.

## ČLEN II.3 - KOMUNIKACIJA MED STRANKAMA

II.3.1 Načini in sredstva komunikacije

Vsa komunikacija v zvezi z okvirnim sporazumom ali posebnim sporazumom ali njunim izvajanjem mora:

1. potekati pisno (na papirju ali elektronsko);
2. vključevati številko sporazuma in
3. vključevati kontaktne podatke iz člena 7 posebnega sporazuma.

Če stranka zahteva pisno potrditev elektronskega sporočila v razumnem času, mora pošiljatelj čim prej zagotoviti izvirno podpisano različico sporočila v papirni obliki.

II.3.2 Datum sporočil

Vsako sporočilo se šteje kot sporočeno, ko ga prejme stranka prejemnica, razen če je v sporazumu določeno, da se sporočilo šteje kot sporočeno na datum, ko je bilo poslano.

Za elektronsko sporočilo se šteje, da ga je stranka prejemnica prejela na dan, ko je bilo odposlano, če je bilo poslano na elektronski naslov, naveden v členu 7 posebnega sporazuma. Stranka pošiljateljica mora biti zmožna predložiti dokazilo o datumu pošiljanja. Če stranka pošiljateljica prejme obvestilo o neuspeli dostavi, mora sprejeti vse ustrezne ukrepe za zagotovitev, da druga stranka sporočilo po elektronski ali navadni pošti dejansko prejme. V takem primeru se za stranko pošiljateljico ne šteje, da krši svoje obveznosti v zvezi s pošiljanjem sporočila v določenem roku.

Za pošiljko po pošti ali s kurirsko službo se šteje, da jo je Komisija prejela na dan, ko jo je evidentiral odgovorni oddelek, naveden v členu 7.1 posebnega sporazuma.

Za *uradna obvestila se šteje, da jih je stranka prejemnica prejela na datum prejema, ki je naveden v potrdilu o dostavi sporočila zadevnemu prejemniku, ki ga prejme stranka pošiljateljica.*

## ČLEN II.4 — ODŠKODNINSKA ODGOVORNOST

**II.4.1** Komisija ne sme biti odgovorna za škodo, ki jo je povzročil ali utrpel partner, vključno s kakršno koli škodo, povzročeno tretjim osebam zaradi ali med izvajanjem ukrepa.

**II.4.2** Razen v primerih višje sile mora partner nadomestiti Komisiji kakršno koli škodo, ki jo povzroči zaradi izvajanja ukrepa ali ker ukrep ni bil izveden v celoti v skladu z okvirnim sporazumom ali posebnim sporazumom.

## ČLEN II.5. — NAVZKRIŽJE INTERESOV

**II.5.1** Partner mora sprejeti vse potrebne ukrepe, da prepreči kakršne koli okoliščine *navzkrižja interesov.*

**II.5.2** Partner mora Komisijo nemudoma obvestiti o vsaki okoliščini, ki pomeni navzkrižje interesov, ali v kateri bi lahko nastopilo *navzkrižje interesov*. Nemudoma mora sprejeti vse potrebne ukrepe, da se te okoliščine odpravijo.

Komisija lahko preveri, ali so sprejeti ukrepi ustrezni, in lahko zahteva, da se v za to določenem roku sprejmejo dodatni ukrepi.

## ČLEN II.6 — ZAUPNOST

**II.6.1** Med izvajanjem *ukrepa* in za obdobje petih let po plačilu razlike morata stranki vse *zaupne informacije in dokumente* obravnavati zaupno.

**II.6.2** Stranki *zaupnih informacij in dokumentov* ne smeta uporabiti za druge namene, kot za izpolnjevanje svojih obveznosti iz okvirnega sporazuma in posebnih sporazumov, razen če prej pridobita predhodno pisno soglasje druge stranke.

**II.6.3** Obveznosti glede zaupnosti se ne uporabljajo, če:

1. se stranka, ki je podatke razkrila, strinja, da drugo stranko odveže navedenih obveznosti;
2. *zaupne informacije ali dokumenti* postanejo javni, vendar ne s kršitvijo obveznosti glede zaupnosti;
3. razkritje *zaupnih informacij ali dokumentov* zahteva zakonodaja.

## ČLEN II.7 – OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

**II.7.1 Obdelava osebnih podatkov s strani Komisije**

Komisija mora vse osebne podatke v okvirnem sporazumu in posebnih sporazumih obdelati v skladu z Uredbo (ES) št. 2018/1725.[[1]](#footnote-1)

Take podatke mora obdelovati upravljavec podatkov, določen v členu I.3, in sicer izključno za namene izvajanja, upravljanja in spremljanja okvirnega sporazuma ali posebnih sporazumov ali zaščite finančnih interesov EU, vključno s preverjanji, revizijami in preiskavami v skladu s členom II.27.

Partner ima pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov in do njihovega popravljanja. V ta namen mora kakršna koli vprašanja glede obdelave svojih osebnih podatkov poslati upravljavcu podatkov, določenemu v členu 3.1.

Partner lahko kadar koli vloži pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov.

**II.7.2 Obdelava osebnih podatkov s strani partnerja**

Upravičenec mora osebne podatke iz okvirnega sporazuma in posebnih sporazumov obdelati v skladu s pravom EU in nacionalnim pravom o varstvu podatkov, ki se uporabljata (vključno z zahtevami glede dovoljenj ali obveščanja).

Partner lahko svojemu osebju omogoči dostop samo do podatkov, ki so nujno potrebni za izvajanje, upravljanje in spremljanje okvirnega sporazuma in posebnih sporazumov.

Partner mora sprejeti ustrezne tehnične in organizacijske varnostne ukrepe ter ob upoštevanju tveganj, ki so povezana z obdelavo podatkov in naravo zadevnih osebnih podatkov. In sicer za:

1. preprečevanje, da bi katera koli nepooblaščena oseba pridobila dostop do računalniških sistemov, ki obdelujejo osebne podatke, ter zlasti za:
2. preprečevanje nepooblaščenega branja, kopiranja, predelave ali odstranitve pomnilniških medijev;
3. preprečevanje nepooblaščenih vnosov podatkov in nepooblaščenega razkrivanja, predelave ali izbrisa shranjenih osebnih podatkov;
4. preprečevanje nepooblaščene uporabe sistema za obdelavo podatkov s pomočjo sredstev za prenos podatkov;
5. zagotavljanje, da imajo pooblaščeni uporabniki sistema za obdelavo podatkov dostop samo do osebnih podatkov, na katere se nanaša njihova pravica do dostopa;
6. beleženje, kateri osebni podatki so bili sporočeni, kdaj in komu;
7. zagotavljanje, da se osebni podatki, ki se obdelujejo v imenu tretjih oseb, lahko obdelajo samo na način, ki ga predpiše Komisija;
8. zagotavljanje, da med sporočanjem osebnih podatkov in prevozom pomnilniških medijev podatkov ni mogoče prebrati, kopirati ali izbrisati brez pooblastila;
9. oblikovanje svoje organizacijske strukture, tako da izpolnjuje zahteve varstva podatkov.

## ČLEN II.8 – PREPOZNAVNOST FINANCIRANJA UNIJE

**II.8.1 Informacije o financiranju Unije in uporabi simbola Evropske unije**

Razen če Komisija ne zahteva ali soglaša drugače, je treba v vseh sporočilih ali objavah v zvezi z ukrepom, ki jih pripravi oziroma izda partner, vključno s sporočili ali objavami na konferencah, seminarjih ali v kakršnih koli promocijskih gradivih (kot so brošure, letaki, plakati, predstavitve, v elektronski obliki itd.)

1. navesti, da so bila za *ukrep* prejeta finančna sredstva Unije in
2. prikazati simbol Evropske unije.

Kadar je simbol Evropske unije prikazan skupaj z drugim logotipom, mora biti ustrezno poudarjen.

Obveznost prikaza simbola Evropske unije partnerju ne podeljuje pravice izključne uporabe. Partner si ne sme prilastiti simbola Evropske unije ali katere koli druge podobne blagovne znamke ali logotipa, ne z registracijo ne kakor koli drugače.

Za namene prvega, drugega in tretjega pododstavka in pod pogoji, določenimi v njih, lahko partner uporabi simbol Evropske unije, ne da bi pred tem pridobil odobritev Komisije.

**II.8.2 Izjava o izključitvi odgovornosti Komisije**

V vseh sporočilih ali objavah v zvezi z *ukrepom*, ki ga pripravi oziroma objavi partner skupaj ali posamično, v kakršni koli obliki in s kakršnim koli sredstvom, je treba navesti:

1. da sporočilo oziroma objava odraža samo stališča avtorja in
2. da Komisija ni odgovorna za kakršno koli uporabo informacij, ki jih vsebuje zadevno sporočilo ali objava.

## ČLEN II.9 — PREDHODNO OBSTOJEČE PRAVICE IN LASTNIŠTVO TER UPORABA REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE)

**II.9.1 Lastništvo rezultatov s strani partnerja**

Partner obdrži lastništvo rezultatov *ukrepa*, vključno s pravicami industrijske in intelektualne lastnine, ter poročil in ostalih dokumentov v zvezi z njim, razen če Sporazum ne določa drugače.

**II.9.2 Predhodno obstoječe pravice**

Če Komisija partnerju pošlje pisni zahtevek, v katerem je določeno, katere rezultate namerava uporabiti, mora partner:

1. sestaviti seznam, na katerem opredeli vse *predhodno obstoječe pravice*, vključene v navedene rezultate; in
2. ta seznam predložiti Komisiji najpozneje ob zahtevku za plačilo razlike.

Partner mora zagotoviti, da ima on ali njegovi pridruženi subjekti vse pravice uporabe katerih koli *predhodno obstoječih pravic* med izvajanjem posebnega sporazuma

**II.9.3 Pravice uporabe rezultatov in predhodno obstoječih pravic s strani Unije**

Partner dodeli Uniji naslednje pravice za uporabo rezultatov *ukrepa*:

(a) za lastne namene in zlasti dajanje na razpolago osebam, ki delajo za Komisijo, drugim institucijam, agencijam in organom Unije ter institucijam držav članic, ter za kopiranje in razmnoževanje celote ali delov v neomejenem številu izvodov;

(b) razmnoževanje: pravico, da dovoli neposredno ali posredno, začasno ali stalno razmnoževanje rezultatov v celoti ali delno na kakršen koli način (mehansko, digitalno ali kako drugače) in v kakršni koli obliki;

(c) obveščanje javnosti: pravico, da prek žične ali brezžične povezave dovoli prikaz uspešnosti ali sporočil javnosti, pri čemer javnosti da na razpolago rezultate tako, da lahko vsak posameznik do njih dostopa z mesta in ob času po lastni izbiri; ta pravica vključuje tudi sporočanje in predvajanje prek kabla ali satelita;

(d) razširjanje: pravico, da dovoli katero koli obliko javnega razširjanja rezultatov ali kopij rezultatov;

(e) prilagajanje: pravico do spreminjanja rezultatov;

(f) prevajanje;

(g) pravico do hrambe in arhiviranja rezultatov v skladu s pravili za upravljanje dokumentov, ki veljajo za Komisijo, vključno z digitalizacijo ali pretvorbo oblike za namene ohranitve ali nove uporabe;

(h), kadar so rezultati dokumenti, pravico do odobritve ponovne uporabe dokumentov v skladu s Sklepom Komisije 2011/833/EU z dne 12. decembra 2011 o ponovni uporabi dokumentov Komisije, če se navedeni sklep uporablja in če dokumenti spadajo na področje njegove uporabe ter jih nobena od njegovih določb ne izključuje. Zaradi te določbe imata izraza ''ponovna uporaba'' in ''dokument'' pomen iz Sklepa 2011/833/EU.

Zgoraj navedene pravice uporabe so lahko podrobneje določene v posebnem sporazumu.

Posebni sporazum lahko predvideva dodatne pravice uporabe za Unijo.

Partner mora zagotoviti, da ima Unija pravico uporabe vseh *predhodno obstoječih pravic*, ki so vključene v rezultate *ukrepa*. Če ni drugače določeno v posebnih pogojih, je treba *predhodno obstoječe pravice* uporabljati za enake namene in pod enakimi pogoji, kot se uporabljajo za pravice uporabe rezultatov *ukrepa*.

Informacije o lastniku avtorskih pravic je treba vstaviti v primerih, ko rezultate razkrije Unija. Informacije o avtorskih pravicah se morajo glasiti: ''© – leto – ime lastnika avtorskih pravic. Vse pravice pridržane. Licenca izdana Evropski uniji pod določenimi pogoji.''.

Če partner Komisiji podeli pravice uporabe, to ne vpliva na njene obveznosti glede zaupnosti v skladu s členom II.6 ali obveznosti partnerja iz člena II.2.

## ČLEN II.10 — ODDAJA JAVNIH NAROČIL, POTREBNIH ZA IZVEDBO UKREPA

**II.10.1** Če je za izvajanje *ukrepa* potrebno naročilo blaga, gradenj ali storitev, mora partner naročilo oddati ponudniku, ki predloži najugodnejšo ponudbo ali, kadar je primerno, ponudniku, ki ponuja najnižjo ceno. Pri tem se mora izogibati kakršnemu koli *navzkrižju interesov*.

Partner mora zagotoviti, da člen II.27 velja tudi za pogodbene partnerje partnerjev, zlasti da lahko Komisija, Evropsko računsko sodišče in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) uveljavljajo svoje pravice iz člena II.27 do izvajalcev.

**II.10.2** Partner, ki je "naročnik" v smislu Direktive 2014/24/EU[[2]](#footnote-2) ali "naročnik" v smislu Direktive 2014/25/EU[[3]](#footnote-3), mora ravnati v skladu z veljavnimi nacionalnimi pravili o javnih naročilih.

Partner mora zagotoviti, da se pogoji, ki se zanj uporabljajo v skladu s členi II.4, II.5, II.6 in II.9, uporabljajo tudi za izvajalca.

**II.10.3** Partner je izključno odgovoren za izvedbo *ukrepa* in skladnost z okvirnim sporazumom in posebnim sporazumom.

**II.10.4** Če partner krši svoje obveznosti iz člena II.10.1, se stroški, povezani z zadevnim javnim naročilom, štejejo za neupravičene v skladu s členom II.19.2 (c), (d) in (e).

Če partner krši svoje obveznosti iz člena II.10.2, se nepovratna sredstva lahko znižajo v skladu s členom II.25.4.

## ČLEN II.11 — ODDAJANJE NALOG, KI SO DEL UKREPA, V PODIZVAJANJE

**II.11.1** Partner lahko podpiše pogodbo s podizvajalci, ki je del *ukrepa*. V tem primeru mora zagotoviti, da se poleg pogojev iz člena II.10 spoštujejo tudi naslednji pogoji:

1. podizvajanje ne zajema osrednjih nalog *ukrepa*;
2. uporaba podizvajanja je upravičena zaradi narave *ukrepa* in zahtev za njegovo izvedbo;
3. ocenjene stroške podizvajanja je mogoče jasno določiti v oceni proračuna v Prilogi II posebnega sporazuma;
4. vsakršno sklicevanje na podizvajalce, če to ni določeno v Prilogi II k posebnemu sporazumu, partner sporoči in ga odobri Komisija. Komisija lahko odobritev podeli:

(i) pred kakršno koli uporabo podizvajanja, če partner zahteva spremembo, kot je določeno v členu II.13; ali

(ii) po uporabi podizvajanja v naslednjih primerih:

- če je podizvajanje posebej utemeljeno v vmesnem ali končnem tehničnem poročilu iz členov 4.3 in 4.4 posebnega sporazuma; in

- ne vnaša sprememb okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, ki bi postavile pod vprašaj odločitev o ustanovitvi okvirnega partnerstva ali dodelitvi posebnih nepovratnih sredstvih, ali ki bi bile v nasprotju z enako obravnavo prosilcev;

1. partner zagotovi, da se pogoji, ki se uporabljajo zanje v skladu s členom II.8, uporabljajo tudi za podizvajalce.

**II.11.2** Če partner krši svoje obveznosti iz člena II.11.1(a), (b), (c) ali (d), se stroški, povezani z zadevnim javnim naročilom, štejejo za neupravičene v skladu s členom II.19.2 (f).

Če upravičenec krši svoje obveznosti iz člena II.11.1(e), se nepovratna sredstva lahko znižajo v skladu s členom II.25.4.

## ČLEN II.12 — FINANČNA PODPORA TRETJIM OSEBAM

**II.12.1** Če mora med izvajanjem *ukrepa* partner dati finančno podporo tretjim osebam, mora zagotoviti takšno finančno podporo v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi II k posebnemu sporazumu. Pod navedenimi pogoji je treba navesti vsaj naslednje informacije:

1. najvišji znesek finančne podpore. Ta znesek ne sme presegati 60.000 EUR za posamezno tretjo osebo, razen če je finančna podpora glavni cilj *ukrepa*, kot je določeno v Prilogi II;
2. merila za določitev točnega zneska finančne podpore;
3. različne vrste aktivnosti, ki lahko prejmejo finančno podporo, na podlagi določenega seznama;
4. osebe ali kategorije oseb, ki lahko prejmejo finančno podporo;
5. merila za dodelitev finančne podpore.

**II.12.2** Kot izjema od člena II.12.1, če je finančna podpora v obliki nagrade, mora partner dodeliti tako finančno podporo v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi II. Pod navedenimi pogoji je treba navesti vsaj naslednje informacije:

(a) pogoji za sodelovanje;

(b) merila za dodelitev;

(c) znesek nagrade;

(d) ureditve plačil.

**II.12.3** Partner mora zagotoviti, da se pogoji, ki se zanj uporabljajo v skladu s členi II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 in II.27, uporabljajo tudi za tretje osebe, ki prejemajo finančno podporo.

## ČLEN II.13 - SPREMEMBE OKVIRNEGA SPORAZUMA IN POSEBNIH SPORAZUMOV

**II.13.1** Vsaka sprememba okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma mora biti v pisni obliki.

**II.13.2** Sprememba ne sme imeti namena ali učinka spreminjanja okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, ki bi postavilo pod vprašaj odločitev o ustanovitvi okvirnega partnerstva ali dodelitev posebnih nepovratnih sredstev, ali ki bi bila v nasprotju z enako obravnavo prosilcev.

**II.13.3** Vsak zahtevek za spremembo mora:

1. biti ustrezno utemeljen;
2. imeti priložena ustrezna dokazila; in
3. biti pravočasno poslan drugi stranki, preden začne veljati, in v vsakem primeru en mesec pred koncem *obdobja izvajanja* okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma.

Točka (c) se ne uporablja v primerih, ki jih stranka, ki vlaga zahtevek za spremembo, ob strinjanju druge stranke ustrezno utemelji.

**II.13.4** V primeru posebne operativne podpore se *obdobje izvajanja* iz člena 2.2 posebnega sporazuma ne sme podaljšati s spremembami.

**II.13.5** Spremembe začnejo veljati na datum podpisa zadnje stranke ali na datum odobritve zahtevka za spremembo.

Spremembe začnejo učinkovati na datum, o katerem se dogovorita stranki, ali, če tak datum ni dogovorjen, na datum, ko sprememba začne veljati.

## ČLEN II.14 — ODSTOP TERJATEV ZA IZPLAČILA TRETJIM OSEBAM

**II.14.1** Partner ne sme odstopiti terjatev za izplačila zoper Komisijo nobeni tretji osebi, razen če Komisija to odobri na podlagi utemeljene pisne zahteve partnerja.

Če Komisija odstopa ne sprejme ali če pogoji odstopa niso izpolnjeni, odstop nanjo ne vpliva.

**II.14.2** Partner zaradi takega odstopa v nobenem primeru ne sme biti oproščen svojih obveznosti do Komisije.

## ČLEN II.15 — VIŠJA SILA

**II.15.1** Stranka, pri kateri nastopi *višja sila*, mora drugi stranki nemudoma poslati *uradno obvestilo*, pri čemer navede naravo okoliščine ali dogodka, verjetno trajanje in predvidene posledice.

**II.15.2** Stranki morata sprejeti potrebne ukrepe, da čim bolj zmanjšata morebitno škodo zaradi *višje sile*. Po svojih najboljših močeh morata čim prej nadaljevati z izvajanjem *ukrepa*.

**II.15.3** Za stranko, ki ji je izpolnjevanje obveznosti preprečila *višja sila*, se ne sme šteti, da je kršila svoje obveznosti na podlagi sporazuma zaradi *višje sile*.

## ČLEN II.16 - ZADRŽANJE IZVAJANJA

**II.16.1 Začasna prekinitev izvajanja *ukrepa* s strani partnerja**

Partner lahko zadrži izvajanje *ukrepa* ali katerega koli njegovega dela, če je izvajanje zaradi izjemnih okoliščin, zlasti v primeru *višje sile*, onemogočeno ali preveč oteženo.

Partner mora takoj obvestiti Komisijo in navesti:

1. razloge za zadržanje, vključno s podrobnostmi o datumu ali obdobju, ko so se pojavile izjemne okoliščine, in
2. datum predvidenega ponovnega začetka izvajanja.

Ko okoliščine omogočijo partnerju, da nadaljuje izvajanje *ukrepa*,mora partner takoj obvestiti Komisijo in predložiti zahtevo za spremembo okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, kot je določeno v členu II.16.3. Ta obveznost se ne uporablja, če se okvirni sporazum ali posebni sporazum prekine v skladu s členom II.17.1, ali točkama (b) ali (c) člena II.17.2.2.

**II.16.2 Zadržanje izvajanja s strani Komisije**

**II.16.2.1 Razlogi za zadržanje**

Komisija lahko začasno prekine izvajanje *ukrepa* ali katerega koli njegovega dela ali izvajanje okvirnega sporazuma:

1. če ima Komisija dokaze, da je partner storil *resne napake*, *nepravilnosti* ali *goljufije* v postopku dodeljevanja ali med izvajanjem okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, ali če partner ne izpolni svojih obveznosti iz teh sporazumov;
2. če ima Komisija dokaze, da je partner storil sistemske ali ponavljajoče se napake, *nepravilnosti*, *goljufije* ali resne kršitve obveznosti pri drugih nepovratnih sredstvih, ki jih financira Unija ali Evropska skupnost za atomsko energijo ("Euratom") pod enakimi pogoji, in napake, *nepravilnosti*, *goljufije* ali kršitev bistveno vplivajo na eno ali več posebnih nepovratnih sredstev, dodeljenih na podlagi okvirnega sporazuma; ali
3. če Komisija sumi na večje napake, *nepravilnosti, goljufijo* ali kršitev obveznosti, ki jih je storil partner v postopku oddaje naročila ali med izvajanjem okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma, in mora preveriti, ali so se dejansko zgodile.

Izvajanje vsakega ukrepa, za katerega so bila dodeljena posebna nepovratna sredstva, se šteje samodejno prekinjeno od datuma, ko začne veljati prekinitev izvajanja okvirnega sporazuma.

**II.16.2.2 Postopek za zadržanje**

**Step 1** — Pred prekinitvijo izvajanja ukrepa mora Komisija partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga:

1. obvešča o:
2. svoji nameri, da zadrži izvajanje;
3. razlogih za začasno ustavitev;
4. potrebne pogoje za nadaljevanje izvajanja okvirnega sporazuma ali *ukrepa* v primerih iz točk (a) in (b) člena II.16.2.1; in ga
5. poziva, naj predloži pripombe v 30 koledarskih dneh po prejemu uradnega obvestila.

**2. korak** — Če Komisija ne prejme pripomb ali se odloči za nadaljevanje postopka kljub prejetim pripombam, mora partnerju poslati *uradno obvestilo* o:

1. razlogih za zadržanje; in
2. potrebnih pogojih za nadaljevanje izvajanja okvirnega sporazuma ali *ukrepa* v primerih iz točk (a) in (b) člena II.16.2.1; ali
3. okvirnem datumu zaključka potrebnega preverjanja v primeru iz točke (c) člena II.16.2.1.

Zadržanje izvajanja začne učinkovati na dan, ko partner prejme *uradno obvestilo* ali pozneje, kadar je tako določeno v *uradnem obvestilu*.

Drugače mora Komisija partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga obvešča, da postopka za zadržanje ne bo nadaljevala.

**II.16.2.3 Nadaljevanje izvajanja**

Da bi se izvajanje nadaljevalo, mora partner čim prej izpolniti zahtevane pogoje in o vsakem napredku obvestiti Komisijo.

Če so izpolnjeni pogoji za nadaljevanje izvajanja okvirnega sporazuma ali posebnih sporazumov, ali če so potrebna preverjanja, mora Komisija poslati *uradno obvestilo* partnerju:

1. v katerem ga obvešča, da so pogoji za odpravo zadržanja izpolnjeni; in
2. v katerem ga poziva, naj predloži zahtevek za spremembo sporazuma, kot je določeno v členu II.16.3. Ta obveznost se ne uporablja, če se okvirni sporazum ali posebni sporazum prekine v skladu s členom II.17.1, ali točkami (b), (f) ali (g) člena II.17.2.2.

II.16.3 Posledice zadržanja

**II.16.3.1** Če se okvirni sporazum ne prekine, se lahko prilagodi novim pogojem izvajanja v skladu s členom II.13.

Prekinitev izvajanja okvirnega sporazuma in vseh samodejno prekinjenih ukrepov v skladu z zadnjim pododstavkom člena II.16.2.1 se šteje kot izvedena od datuma uradnega obvestila Komisije iz točke (a) člena II.16.2.3. V tem primeru člen II.16.3.2 ne velja.

**II.16.3.2** Če se izvajanje začasno ustavljenega *ukrepa* lahko nadaljuje in posebni sporazum ne preneha, je treba v skladu s členom 5 sprejeti spremembo posebnega sporazuma v skladu s členom II.13, da se:

1. določi datum ponovnega začetka izvajanja *ukrepa*;
2. podaljša trajanje *ukrepa*; in
3. izvedejo druge spremembe, potrebne za prilagoditev *ukrepa* novim okoliščinam.

Zadržanje se odpravi z učinkom od dne ponovnega začetka izvajanja, določenega v spremembi. Ta datum je lahko pred datumom začetka veljavnosti spremembe.

**II.16.3.3** Stroški, ki nastanejo med obdobjem začasne prekinitve in se nanašajo na izvajanje začasno ustavljenega *ukrepa* ali začasnega dela, se ne smejo povrniti ali pokriti z nepovratnimi sredstvi.

Prekinitev izvajanja *ukrepa* ali izvajanja okvirnega sporazuma ne vpliva na pravico Komisije, da prekine zadevni sporazum v skladu s členom II.17.2, ter njeno pravico, da zniža nepovratna sredstva ali izterja neupravičeno izplačane zneske v skladu s členoma II.25.4 in II.26.

Nobena stranka zaradi zadržanja s strani druge stranke ne more zahtevati odškodnine.

## ČLEN II.17 - PRENEHANJE OKVIRNEGA SPORAZUMA IN POSEBNIH SPORAZUMOV

**II.17.1 Prenehanje okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma s strani partnerja**

**II.17.1.1** **Prenehanje okvirnega sporazuma**

Partner lahko prekine okvirni sporazum brez navedbe razlogov za prenehanje.

Partner mora poslati *uradno obvestilo* o odpovedi z navedbo datuma začetka veljavnosti odpovedi. Ta datum mora biti določen po *uradnem obvestilu.*

**II.17.1.2** **Prenehanje posebnega sporazuma**

Partner lahko prekine posebni sporazum.

Upravičenec mora Komisiji poslati *uradno obvestilo* o odpovedi, v katerem navede:

1. razloge za odpoved; in
2. datum, na katerega odpoved začne učinkovati. Ta datum mora biti določen po *uradnem obvestilu.*

Če partner ne navede razlogov za odpoved ali če Komisija meni, da razlogi ne upravičujejo odpovedi, se šteje, da je bil sporazum odpovedan nepravilno.

Odpoved začne učinkovati na dan iz *uradnega obvestila*.

**II.17.2 Prenehanje okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma s strani Komisije**

**II.17.2.1** **Prenehanje okvirnega sporazuma**

Komisija lahko prekine okvirni sporazum brez navedbe razlogov za prenehanje.

Komisija mora poslati *uradno obvestilo* odpovedi partnerju, in določi datum začetka veljavnosti odpovedi. Obvestilo mora biti poslano preden preneha veljati.

**II.17.2.2 Prenehanje okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma na podlagi izrecnih razlogov**

Komisija lahko prekine okvirni sporazum ali posebni sporazum, če:

1. sprememba pravnega, finančnega, tehničnega, organizacijskega ali lastniškega položaja partnerja lahko bistveno vpliva na izvajanje okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma ali postavlja pod vprašaj sklep Komisije o ustanovitvi okvirnega partnerstva ali dodelitev posebnih nepovratnih sredstev;
2. partner ne izvaja *ukrepa*, kot je opisano v Prilogi II k posebnemu sporazumu ali ne izpolnjuje drugih bistvenih obveznosti, ki so mu naložene na podlagi okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma;
3. izvajanje *ukrepa* prepreči ali zadrži *višja sila* ali izjemne okoliščine in bodisi:
4. ponoven začetek izvajanja ni mogoč; bodisi
5. bi potrebne spremembe okvirnega sporazuma ali posebnih sporazumov vzbudile dvome o sklepu o dodelitvi nepovratnih sredstev ali kršile načelo enake obravnave vložnikov;
6. za partnerja ali katero koli osebo, ki prevzame neomejeno odgovornost za dolgove navedenega partnerja, velja katera koli okoliščina iz točk (a) ali (b) člena 106(1) finančne uredbe[[4]](#footnote-4);
7. za upravičenca ali katero koli povezano osebo velja katera koli okoliščina iz točk (c), (d), (e) ali(f) člena 106(1) ali člen 106(2) finančne uredbe;
8. ima Komisija dokaze, da je partner ali katera koli *povezana oseba* storila *resne napake*, *nepravilnosti* ali *goljufije* v postopku za oddajo ali pri izvajanju sporazuma, tudi v primeru, če je navedeni partner ali *povezana oseba* predložila lažne informacije ali ni predložila zahtevanih informacij;
9. Ima Komisija dokaze, da je partner storil sistemske ali ponavljajoče se napake, *nepravilnosti*, *goljufije* ali resne kršitve obveznosti v zvezi z drugimi nepovratnimi sredstvi, ki mu jih je dodelila Unija ali Euratom pod podobnimi pogoji, in če take napake, nepravilnosti, goljufije ali kršitve znatno vplivajo na ta nepovratna sredstva; ali
10. je Komisija partnerju poslala *uradno obvestilo*, v katerem ga poziva h končanju sodelovanja njegovih pridruženih subjektov, ker za navedeni subjekt veljajo okoliščine iz točk (e), (f) ali (g) in navedeni partner ni zahteval spremembe, s katero bi se končalo sodelovanje subjekta in prerazporedile njegove naloge;
11. partner ali katera koli povezana oseba ali katera koli fizična oseba, ki je bistvena za dodelitev ali izvajanje sporazuma, je ustanovila subjekt pod drugo jurisdikcijo z namenom izogibanja davčnim, socialnim ali drugim pravnim obveznostim v pristojnosti svojega registriranega sedeža, centralne uprave ali glavnega kraja poslovanja;
12. partner ali katera koli povezana oseba ali katera koli fizična oseba, ki je bistvena za dodelitev ali izvajanje sporazuma, je bila ustanovljena z namenom iz točke (i).

**II.17.2.3 Postopek za prekinitev** **na podlagi** **izrecnih razlogov**

**1. korak −** Pred prekinitvijo okvirnega sporazuma ali posebnega sporazuma na podlagi enega od razlogov iz člena II.17.2.2 mora Komisija partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga:

* 1. obvešča o:

1. svoji nameri, da odpove sporazum;
2. razlogih za odpoved in
   1. zahteva, naj v 45 koledarskih dneh po prejemu uradnega obvestila:
3. predloži pripombe; in
4. v primeru točke (b) člena II.17.2.2 obvestiti Komisijo o ukrepih za zagotovitev skladnosti z obveznostmi iz okvirnega sporazuma ali zadevnega posebnega sporazuma.

**2. korak −** Če Komisija ne prejme pripomb ali sklene, da bo kljub prejetim pripombam nadaljevala postopek, bo partnerju poslala *uradno obvestilo*, v katerem ga obvešča o odpovedi in datumu začetka njene veljavnosti.

Drugače mora Komisija partnerju poslati *uradno obvestilo,* v katerem ga obvešča, da se postopek za odpoved ne bo nadaljeval.

Odpoved začne učinkovati:

1. za odpovedi iz točk (a), (b) in (d) člena II.17.2.2: na dan iz *uradnega obvestila* o odpovedi, kot je navedeno v drugem pododstavku (tj. v 2. koraku zgoraj);
2. za odpovedi iz točk (c), (e), (f), (g) in (h), (i), (j) člena II.17.2.2: na dan po tem, ko upravičenec prejme *uradno obvestilo* o odpovedi, kot je navedeno v drugem pododstavku (tj. v 2. koraku zgoraj).

**II.17.3 Posledice odpovedi**

Kadar partner prekine okvirni sporazum v skladu s členom II.17.1.1 ali Komisija v skladu s členi II.17.2.1 ali II.17.2.2:

a) mora partner dokončati izvajanje katerega koli posebnega sporazuma, ki ga ureja okvirni sporazum, ki je začel veljati pred datumom začetka veljavnosti prenehanja okvirnega sporazuma;

b) mora Komisija spoštovati svoje obveznosti, ki izhajajo iz izvajanja katerega koli posebnega sporazuma, okvirnega sporazuma, ki je začel veljati pred datumom začetka veljavnosti prenehanja okvirnega sporazuma.

V roku 60 koledarskih dni od dneva, ko začne veljati prenehanje posebnega sporazuma, mora partner predložiti zahtevek za plačilo preostalega zneska, kot je določeno v členu 4.4 posebnega sporazuma.

Če Komisija ne prejme zahtevka za plačilo razlike do zgoraj navedenega roka, se iz nepovratnih sredstev povrnejo ali krijejo le stroški, ki so vključeni v odobreno tehnično poročilo in po potrebi v odobreni računovodski izkaz.

Če sporazum odpove Komisija, ker je partner kršil svojo obveznost predložitve zahtevka za plačilo, partner ne sme predložiti nobenega zahtevka za plačilo po odpovedi. V tem primeru se uporablja tretji pododstavek.

Komisija izračuna končni znesek nepovratnih sredstev iz člena II.25 in bilanco iz člena 5.4 posebnega sporazuma na podlagi predloženih poročil. Iz nepovratnih sredstev se povrnejo oziroma krijejo samo stroški, ki nastanejo, preden odpoved začne učinkovati. Stroški, povezani s pogodbami, ki jih je treba izvesti šele po odpovedi, se ne upoštevajo, se ne povrnejo ali krijejo iz nepovratnih sredstev.

Komisija lahko zniža nepovratna sredstva v skladu s členom II.25.4 v primeru:

1. nepravilne odpovedi sporazuma s strani partnerja v smislu člena II.17.1.2; ali
2. odpovedi sporazuma s strani Komisije zaradi katerega koli razloga iz točk (b), (e), (f), (g) in (h) člena II.17.2.2.

Nobena stranka ne more zahtevati odškodnine na podlagi dejstva, da je druga stranka odpovedala sporazum.

Po prenehanju se obveznosti partnerja še naprej uporabljajo, zlasti tiste iz člena 4 posebnega sporazuma, členov II.6, II.8, II.9, II.14. II.27 in katerih koli dodatnih določb o uporabi rezultatov, kot je določeno v posebnih pogojih.

## ČLEN II.18 — PRAVO, KI SE UPORABLJA, REŠEVANJE SPOROV IN IZVRŠLJIV SKLEP

**II.18.1** Okvirni sporazum in vsak posebni sporazum ureja veljavno pravo Unije, ki ga po potrebi dopolnjuje pravo Belgije.

**II.18.2** V skladu s členom 272 PDEU je Splošno sodišče ali, ob pritožbi, Sodišče Evropske unije izključno pristojno za spore med Unijo in katerim koli partnerjem v zvezi z razlago, uporabo ali veljavnostjo sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

**II.18.3** V skladu s členom 299 PDEU lahko za namene izterjave v smislu člena II.26, Komisija sprejme izvršljiv sklep, s katerim naloži denarne obveznosti subjektom, ki niso države.

Zoper tak sklep se lahko vloži tožba pri Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s členom 263 PDEU.

DEL B - FINANČNE DOLOČBE

## ČLEN II.19 – UPRAVIČENI STROŠKI

**II.19.1 Pogoji za upravičenost stroškov**

*Upravičeni stroški* ukrepa *so stroški*, ki so dejansko nastali partnerju in ki izpolnjujejo naslednja merila:

1. nastanejo v *obdobju izvajanja*, razen stroškov, povezanih z zahtevkom za plačilo razlike in ustreznimi dokazili iz člena I.4.4;
2. navedeni so v ocenjenem proračunu ukrepa. Predvideni proračun je določen v Prilogi II k posebnemu sporazumu;
3. nastanejo v povezavi z *ukrepom*, kot je opisan v Prilogi II, in so potrebni za njegovo izvedbo;
4. so določljivi in preverljivi ter zlasti evidentirani v računovodskih izkazih upravičenca in določeni v skladu z računovodskimi standardi, ki se uporabljajo v državi, kjer ima partner sedež, in v skladu z njegovo običajno prakso stroškovnega računovodstva;
5. ustrezajo zahtevam davčne in socialne zakonodaje, ki se uporablja; in

(f) so smotrni, utemeljeni in v skladu z načelom dobrega finančnega poslovodenja, zlasti glede gospodarnosti in učinkovitosti.

**II.19.2 Upravičeni neposredni stroški**

Da bi bili *neposredni stroški* ukrepa *upravičeni*, morajo izpolnjevati pogoje upravičenosti, določene v členu II.19.1.

Zlasti naslednje kategorije stroškov so upravičeni neposredni stroški, če izpolnjujejo pogoje za upravičenost iz člena II.19.1, ter naslednje pogoje:

(a) stroške osebja, ki dela na podlagi pogodbe o zaposlitvi s partnerjem, ali enakovrednega akta o imenovanju in je dodeljen ukrepu, pod pogojem, da so ti stroški v skladu z običajno partnersko politiko prejemkov;

Navedeni stroški vključujejo dejanske plače zaposlenih s prištetimi prispevki za socialno varnost in drugimi zakonsko določenimi stroški, ki so vključeni v plačilo. Vključujejo lahko tudi dodatna plačila, vključno s plačili na podlagi dodatnih pogodb, ne glede na naravo teh pogodb, pod pogojem, da so plačana dosledno, kadar se zahteva ista vrsta dela ali strokovnega znanja, neodvisno od uporabljenega vira financiranja;

Stroški fizičnih oseb, ki delajo po pogodbi, sklenjeni s partnerjem, ki ni pogodba o zaposlitvi, ali ki jih tretja oseba napoti partnerju za plačilo, se prav tako lahko vključijo v te stroške zaposlenih, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(i) oseba dela v skladu s pogoji, podobnimi pogojem za zaposlene (zlasti glede načina organizacije dela; nalog, ki jih opravlja; in prostorov, v katerih opravlja te naloge);

(ii) rezultati dela pripadajo partnerju (razen če ni izjemoma dogovorjeno drugače); in

(iii) stroški se ne bistveno razlikujejo od stroškov zaposlenih, ki opravljajo podobne naloge na podlagi pogodbe o zaposlitvi, sklenjene s partnerjem;

(b) potni stroški in dnevnice, če so v skladu z običajno prakso partnerja glede potovanj;

(c) stroški amortizacije opreme ali drugih sredstev (novih ali rabljenih), kot so knjiženi v računovodskih izkazih partnerja, če so bila sredstva:

1. odpisana v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in običajnimi računovodskimi praksami partnerja; in
2. nabavljena v skladu s členom II.10.1, če je bila nabava opravljena v *obdobju izvajanja*.

Stroški najema ali zakupa opreme ali drugih sredstev so prav tako upravičeni, če ne presegajo stroškov amortizacije podobne opreme ali sredstev in ne vključujejo nobenih stroškov financiranja;

Samo del amortizacije, najema ali stroškov zakupa opreme, ki ustreza *obdobju izvajanja*, določenem v členu 2.2 zadevnega posebnega sporazuma, in stopnjo dejanske uporabe za namene *ukrepa* se upošteva pri določanju *upravičenih stroškov*. Izjemoma lahko posebni pogoji ali posebni sporazum določijo upravičenost celotnih stroškov nakupa opreme, če to upravičuje narava *ukrepa* in kontekst uporabe opreme ali sredstev;

(d) stroški potrošnega materiala in opreme, če so:

1. nabavljeni v skladu s členom II.10.1; in
2. neposredno dodeljeni *ukrepu*;

(e) stroški, ki izhajajo neposredno iz zahtev sporazuma (razširjanje informacij, posebna ocena *ukrepa*, revizije, prevodi, razmnoževanje), ter stroški zahtevanih finančnih jamstev, če so zadevne storitve nabavljene v skladu s členom II.10.1;

(f) stroški, ki nastanejo v okviru pogodb s *podizvajalci* v smislu člena II.11, če so izpolnjeni pogoji iz člena II.11.1 (a), (b), (c) in (d);

(g) stroški finančne podpore tretjim osebam v smislu člena II.12, če so izpolnjeni pogoji, določeni v navedenem členu;

(h) dajatve, davki in pristojbine, ki jih plača partner, zlasti davek na dodano vrednost (DDV), če so vključeni v upravičene *neposredne stroške*, razen če ni drugače določeno v sporazumu.

**II.19.3 Upravičeni posredni stroški**

Da bi bili *posredni stroški* ukrepa *upravičeni*, morajo predstavljati pošteno razdelitev skupnih režijskih stroškov partnerja in izpolnjevati pogoje upravičenosti, določene v členu II.19.1.

Upravičene *posredne stroške* je treba prijaviti na podlagi pavšalne stopnje 7% skupnih upravičenih neposrednih stroškov, razen če je v členu 3.2 posebnega sporazuma določeno drugače.

**II.19.4 Neupravičeni stroški**

Poleg vseh drugih stroškov, ki ne izpolnjujejo pogojev iz člena II.19.1, se naslednji stroški ne smejo šteti za upravičene:

1. donos kapitala in dividende, ki jih izplača partner;
2. dolg in stroški servisiranja dolga;
3. rezervacije za izgube ali dolgove;
4. dolgovane obresti;
5. dvomljivi dolgovi;
6. tečajne izgube;
7. stroški nakazil s strani Komisije, ki jih zaračuna banka partnerja;
8. stroški, ki jih prijavi partner v okviru drugega ukrepa, ki prejema nepovratna sredstva, ki se zagotavljajo iz proračuna Unije. Taka nepovratna sredstva vključujejo nepovratna sredstva, ki jih dodeli država članica in se financirajo iz proračuna Unije, in nepovratna sredstva, ki jih dodelijo drugi organi, ki niso Komisija, za namen izvajanja proračuna Unije. Zlasti partner, ki prejema nepovratna sredstva za poslovanje, ki se financirajo iz proračuna EU ali Euratoma, ne more prijaviti posrednih stroškov za obdobje oz. obdobja, za katera so namenjena nepovratna sredstva za poslovanje, razen če lahko dokaže, da nepovratna sredstva za poslovanje ne krijejo nobenih stroškov ukrepa.
9. prispevki v naravi s strani tretjih oseb;
10. čezmerni ali nepremišljeni izdatki;
11. odbitni DDV.

## ČLEN II.20 — DOLOČLJIVOST IN PREVERLJIVOST PRIJAVLJENIH ZNESKOV

**II.20.1 Prijavljanje stroškov in prispevkov**

Partner mora kot upravičene stroške ali kot zahtevani prispevek prijaviti:

1. dejanske stroške: stroške, ki jih je dejansko imel z izvajanjem *ukrepa*;
2. stroške na enoto ali prispevke na enoto: znesek, dobljen z množenjem zneska na enoto iz člena 3.2 (a) (ii) ali (b) posebnega sporazuma z dejanskim številom uporabljenih ali proizvedenih enot;
3. pavšalne stroške ali pavšalne prispevke: skupni znesek, določen v členu 3.2 (a) (iii) ali (c) posebnega sporazuma, če so ustrezne naloge ali del *ukrepa*, kot je opisano v Prilogi II k posebnemu sporazumu, pravilno izvedeni;
4. pavšalne stroške ali pavšalne prispevke: znesek, pridobljen z uporabo pavšala, določenega v členu 3.2 (a) (iv) ali (d) posebnega sporazuma;
5. stroške na enoto, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva upravičenca: znesek, ki se izračuna tako, da se znesek na enoto, izračunan v skladu z običajno prakso stroškovnega računovodstva upravičenca, pomnoži z dejanskim številom uporabljenih ali proizvedenih enot;
6. stroške v pavšalnem znesku, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva upravičenca: celoten znesek, izračunan v skladu z njegovo običajno prakso stroškovnega računovodstva, če so se ustrezne naloge ali del *ukrepa* pravilno izvajali;
7. stroške na podlagi pavšalne stopnje, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva partnerja: znesek, ki se izračuna z uporabo pavšalne stopnje, izračunane v skladu z običajno prakso stroškovnega računovodstva partnerja.

**II.20.2 Dokumenti in druga dokazila za utemeljitev prijavljenih stroškov in prispevkov**

Partner mora zagotoviti naslednje, če se od njega tako zahteva pri preverjanjih ali revizijah, opisanih v členu II.27:

1. za dejanske stroške: ustrezna dokazila, da dokaže prijavljene stroške, kot so pogodbe, računi in računovodske evidence.

Poleg tega morajo običajni računovodski postopki in postopki notranjega nadzora partnerja omogočati neposredno uskladitev prijavljenih zneskov z zneski, knjiženimi v njegovih računovodskih izkazih, in zneski, navedenimi v dokazilih;

1. za stroške na enoto ali prispevke na enoto: ustrezna dokazila, da dokaže število prijavljenih enot.

Partnerju ni treba opredeliti dejanskih kritih upravičenih stroškov ali predložiti dokazil, kot so računovodski izkazi, da dokaže znesek, prijavljen na enoto;

1. za stroške v pavšalnem znesku ali prispevke v pavšalnem znesku: ustrezna dokazila, da dokaže pravilno izvajanje *ukrepa*.

Partnerju ni treba opredeliti dejanskih kritih upravičenih stroškov ali predložiti dokazil, kot so računovodski izkazi, da dokaže znesek, prijavljen kot pavšalni znesek;

1. za stroške na podlagi pavšalne stopnje ali prispevke na podlagi pavšalne stopnje: ustrezna dokazila, da dokaže upravičene stroške ali zahtevani prispevek, za katerega se uporablja pavšalna stopnja.

Partnerju ni treba opredeliti dejanskih kritih upravičenih stroškov ali predložiti dokazil, kot so računovodski izkazi, za uporabljeno pavšalno stopnjo;

1. za stroške na enoto, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva upravičenca: ustrezna dokazila, da dokaže število prijavljenih enot;
2. za stroške v pavšalnem znesku, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva partnerja: ustrezna dokazila, da dokaže pravilno izvajanje *ukrepa*;
3. za stroške na podlagi pavšalne stopnje, ki so prijavljeni na podlagi običajne prakse stroškovnega računovodstva partnerja: ustrezna dokazila, da dokaže upravičene stroške, za katere se uporablja pavšalna stopnja.

**II.20.3 Pogoji za določitev skladnosti prakse stroškovnega računovodstva**

**II.20.3.1** V primerih iz točk (e), (f) in (g) člena II.20.2 partnerju ni treba opredeliti dejanskih kritih upravičenih stroškov, mora pa zagotoviti, da praksa stroškovnega računovodstva, ki se uporabi za namen prijave upravičenih stroškov, izpolnjuje naslednje pogoje:

1. uporabljena praksa stroškovnega računovodstva pomeni običajno prakso stroškovnega računovodstva partnerja in se uporablja dosledno na podlagi objektivnih meril, ki niso odvisna od vira financiranja;
2. prijavljeni stroški se lahko neposredno uskladijo z zneski, knjiženimi v glavni knjigi partnerja; in
3. kategorije stroškov, uporabljene za namen določitve prijavljenih stroškov, ne vključujejo nobenih neupravičenih stroškov ali stroškov, ki jih krijejo druge oblike nepovratnih sredstev, kot je določeno v členu 3.2 posebnega sporazuma.

**II.20.3.2** Če je tako določeno v posebnem sporazumu, lahko partner Komisiji predloži zahtevo, v kateri jo prosi, naj oceni skladnost svojih običajnih praks stroškovnega računovodstva. Če je tako zahtevano v posebnih pogojih, mora biti zahtevku priloženo potrdilo o skladnosti prakse stroškovnega računovodstva (v nadaljnjem besedilu: potrdilo o skladnosti prakse stroškovnega računovodstva).

Potrdilo o skladnosti prakse stroškovnega računovodstva mora:

1. pripraviti pooblaščeni revizor ali, kadar je partner javni organ, usposobljeni in neodvisni javni uslužbenec; in
2. biti sestavljeno v skladu s Prilogo VII.

Potrdilo mora potrjevati, da je praksa stroškovnega računovodstva partnerja, uporabljena za namene prijave upravičenih stroškov, skladna s pogoji, določenimi v členu II.20.3.1, in dodatnimi pogoji, ki se lahko določijo v posebnih pogojih.

**II.20.3.3** Če Komisija potrdi, da je običajna praksa stroškovnega računovodstva partnerja skladna, s stroški, prijavljenih z uporabo te prakse, *naknadno ne sme izpodbijati*, če:

1. je dejansko uporabljena praksa skladna s prakso, ki jo je Komisija odobrila, in
2. partner za namen odobritve svoje prakse stroškovnega računovodstva ni prikril nobenih informacij.

## ČLEN II.21 - UPRAVIČENOST STROŠKOV SUBJEKTOV, POVEZANIH S PARTNERJEM

Če posebni pogoji vsebujejo določbo o subjektih, ki se pridružijo partnerju, so stroški, ki jih ima tak subjekt, upravičeni, če:

1. izpolnjujejo iste pogoje iz členov II.19in II.20, ki veljajo za partnerja, in
2. partner zagotovi, da se pogoji, ki se uporabljajo zanj v skladu s členom II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 in II.27, uporabljajo tudi za subjekt.

## ČLEN II.22 — PRORAČUNSKE PRERAZPOREDITVE

"Partnerju je dovoljeno prilagoditi ocenjeni proračun, določen v Prilogi II k posebnemu sporazumu, s prenosi med različnimi proračunskimi kategorijami, če se projekt izvaja, kot je opisano v Prilogi II k posebnemu sporazumu in v Prilogi II k okvirnemu sporazumu. Za tako prilagoditev ni potrebna sprememba sporazuma, kot je določeno v členu II.13.

Vendar partner ne sme dodati stroškov v zvezi s *pogodbami s podizvajalci*, ki niso določene v Prilogi II, razen če takšne dodatne *pogodbe s podizvajalci* odobri Komisija v skladu s členom II.11.1 (d).

Prva dva pododstavka se ne uporabljata za zneske, ki so v skladu s členom 3.2 (a) (iii) ali (c) posebnega sporazuma v obliki pavšalnih zneskov.

## ČLEN II.23 - Neskladnost z obveznostmi poročanja

Komisija lahko prekine okvirni sporazum ali posebni sporazum, kot je predvideno v členu II.17.2.2 (b), in zniža nepovratna sredstva, kot je določeno v členu II.25.4, če partner:

1. ni predložil zahtevka za vmesno plačilo ali plačilo razlike, ki so mu priloženi dokumenti iz člena I.4.3 ali I.4.4, v 60 koledarskih dneh po koncu ustreznega obdobja poročanja, in
2. takega zahtevka ne predloži niti v nadaljnjih 60 koledarskih dneh po pisnem opominu, ki ga pošlje Komisija.

## ČLEN II.24 – ZAČASNA USTAVITEV PLAČIL IN ZAČASNA USTAVITEV PLAČINIH ROKOV

**II.24.1 Začasna ustavitev plačil**

**II.24.1.1 Razlogi za začasno ustavitev**

Komisija lahko kadar koli med izvajanjem posebnega sporazuma v celoti ali delno začasno ustavi plačila predhodnega financiranja, vmesna plačila ali plačilo razlike:

1. če ima dokaze, da je partner storil *resne napake, nepravilnosti* ali *goljufije* pri postopku dodelitve ali med izvajanjem sporazuma ali če partner ne izpolni svojih obveznosti iz Sporazuma;
2. če ima dokaze, da je partner storil sistemske ali ponavljajoče se napake, *nepravilnosti, goljufije* ali resne kršitve obveznosti v zvezi z drugimi nepovratnimi sredstvi, ki jih zagotavlja Unija ali Euratom in ki so bila dodeljena partnerju pod podobnimi pogoji, in če take napake, *nepravilnosti, goljufije* ali kršitve obveznosti znatno vplivajo na ta nepovratna sredstva; ali
3. če sumi, da je partner storil *resne napake, nepravilnosti, goljufije* ali kršitve obveznosti v postopku za oddajo ali pri izvajanju sporazuma, in mora preveriti, ali so bile te dejansko storjene.

**II.24.1.2 Postopek za začasno ustavitev**

**1. korak –** Preden Komisija začasno ustavi plačila, mora partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga:

1. obvešča o:
2. svoji nameri, da začasno ustavi plačila;
3. razlogih za začasno ustavitev;
4. pogojih, ki morajo biti izpolnjeni za nadaljevanje plačil, v primerih iz točk (a) in (b) člena II.24.1.1; in
5. poziva, naj predloži pripombe v 30 koledarskih dneh po prejemu  *uradnega obvestila*.

**2. korak** **–** Če Komisija ne prejme pripomb ali sklene, da bo kljub prejetim pripombam nadaljevala postopek, mora upravičencu poslati *uradno obvestilo,* v katerem ga obvešča o:

1. začasni ustavitvi plačil;
2. razlogih za začasno ustavitev;
3. končnih pogojih, v skladu s katerimi se plačila lahko nadaljujejo v primerih iz točk (a) in (b) člena II.24.1.1;
4. okvirnemu datumu zaključka potrebnega preverjanja v primeru iz točke (c) člena II.24.1.1.

Začasna ustavitev začne učinkovati na dan, ko Komisija pošlje *uradno obvestilo* o začasni ustavitvi (2. korak).

Drugače mora Komisija upravičencu poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga obvešča, da postopka za zadržanje ne bo nadaljevala.

**II.24.1.3 Posledice začasne ustavitve**

V času trajanja začasne ustavitve plačil partner ni upravičen do vložitve kakršnih koli zahtevkov za plačilo in dokazil iz členov 4.3 in 4.4 posebnega sporazuma.

Ustrezni zahtevki za plačila in dokazila se lahko predložijo čim prej po ponovnem začetku izvajanja plačil ali pa se lahko vključijo v prvi zahtevek za zapadlo plačilo po ponovnem začetku izvajanja plačil v skladu s časovnim načrtom, določenim v členu 4.1 posebnega sporazuma.

Začasna ustavitev plačil ne vpliva na pravico partnerja, da zadrži izvajanje *ukrepa*, kot je določeno v členu II.16.1 ali odpove okvirni sporazum ali posebni sporazum, kot je predvideno v členu II.17.1.2

**II.24.1.4 Nadaljevanje plačil**

Da bi Komisija ponovno začela izvajati plačila, mora partner čim prej izpolniti sporočene pogoje in o vsakem napredku obvestiti Komisijo.

Če so izpolnjeni pogoji za nadaljevanje plačil, se bo začasna ustavitev odpravila. Komisija bo upravičencu poslala *uradno obvestilo*, v katerem ga bo o tem obvestila.

**II.24.2 Začasna prekinitev plačilnih rokov**

**II.24.2.1** Komisija lahko kadar koli prekliče rok za plačilo, določen v členih 5.2, 5.3 in 5.4 posebnega sporazuma, če zahtevek za plačilo ne more biti odobren, ker:

1. ni v skladu s posebnim sporazumom ali okvirnim sporazumom;
2. ustrezna dokazila niso bila predložena; ali
3. obstaja dvom glede upravičenosti stroškov, prijavljenih v računovodskih izkazih, in so potrebna dodatna preverjanja, pregledi, revizije ali preiskave.

**II.24.2.2** Komisija mora upravičencu poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga obvešča o:

1. začasni prekinitvi; in
2. razlogih za začasno prekinitev.

Začasna prekinitev začne učinkovati na dan, ko Komisija pošlje *uradno obvestilo*.

**II.24.2.3** Če pogoji za začasno prekinitev plačilnega roka niso več izpolnjeni, se bo začasna prekinitev odpravila in rok ponovno začel teči.

Če začasna prekinitev traja dlje kot dva meseca, partner lahko Komisijo vpraša, ali se bo začasna prekinitev nadaljevala.

Če je bil plačilni rok začasno prekinjen, ker tehnična poročila ali računovodski izkazi niso skladni s sporazumom in popravljeno poročilo ali izkaz ni bil predložen ali pa je bil predložen in tudi zavrnjen, Komisija lahko odpove sporazum, kot je določeno v členu II.17.2.2 (b), in zniža nepovratna sredstva, kot je določeno v členu II.25.4.

## ČLEN II.25 - IZRAČUN KONČNEGA ZNESKA POSEBNIH NEPOVRATNIH SREDSTEV

Končni znesek nepovratnih sredstev je odvisen od obsega, v katerem se *ukrep* izvaja v skladu s pogoji sporazuma.

Končni znesek nepovratnih sredstev izračuna Komisija ob plačilu razlike. Izračun vključuje naslednje korake:

1. korak – uporaba stopnje povračila pri upravičenih stroških in dodajanje prispevkov na enoto, po pavšalni stopnji in v pavšalnem znesku

2. korak – omejitev *na najvišji znesek nepovratnih sredstev*

3. korak – znižanje zaradi pravila neprofitnosti

4. korak – znižanje zaradi nepravilnega izvajanja ali kršitve drugih obveznosti.

**II.25.1 1. korak – uporaba stopnje povračila pri upravičenih stroških in dodajanje prispevkov na enoto, po pavšalni stopnji in v pavšalnem znesku**

Ta korak se uporablja, kot sledi:

1. Če so v skladu s členom 3.2 (a) posebnega sporazuma nepovratna sredstva v obliki povračila upravičenih stroškov, se stopnja povračila, določena v tem členu, uporabi za upravičene stroške *ukrepa*, ki jih odobri Komisija za ustrezne kategorije stroškov za partnerja in njegove pridružene subjekte;
2. Če so v skladu s členom 3.2 (b) posebnega sporazuma nepovratna sredstva v obliki prispevka na enoto, se prispevek na enoto, ki je določen v tem členu, pomnoži z dejanskim številom enot, ki jih Komisija odobri za partnerja in njegove pridružene subjekte;
3. Če so v skladu s členom 3.2 (c) posebnega sporazuma nepovratna sredtva v obliki pavšalnega prispevka, Komisija za partnerja in njegove pridružene subjekte uporabi pavšalni znesek, določen v tem členu, če ugotovi, da se ustrezni znesek ali del programa *ukrepa* izvaja v skladu s Prilogo II k posebnemu sporazumu;
4. če so, kot je določeno v členu 3.2(d) posebnega sporazuma, nepovratna sredstva v obliki prispevka po pavšalni stopnji, se pavšalna stopnja iz navedenega člena uporabi za upravičene stroške ali prispevek, ki ga odobri Komisija za partnerja in pridružene subjekte.

Če člen 3.2 posebnega sporazuma določa kombinacijo različnih oblik nepovratnih sredstev, je treba izračunane zneske sešteti.

**II.25.2 2. korak – omejitev *na najvišji znesek nepovratnih sredstev***

Skupni znesek, ki ga partnerju plača Komisija, v nobenem primeru ne sme presegati *najvišjega zneska nepovratnih sredstev*.

Če je znesek, izračunan na podlagi 1. koraka, višji od tega najvišjega zneska, se končni znesek nepovratnih sredstev omeji na slednjega.

**II.25.3 3. korak – znižanje zaradi pravila neprofitnosti**

Nepovratna sredstva partnerju ne smejo prinašati dobička, razen če je v posebnih pogojih ali v posebni pogodbi določeno drugače.

''Dobiček'' pomeni tisti del zneska, izračunanega na podlagi 1. in 2. koraka, h kateremu se dodajo še skupni prejemki *ukrepa*, ki presega skupne upravičene stroške *ukrepa*.

Skupni upravičeni stroški *ukrepa* so konsolidirani skupni upravičeni stroški, ki jih odobri Komisija za kategorije stroškov, ki se povrnejo v skladu s členom 3.2(a) posebnega sporazuma.

Skupni prejemki *ukrepa* so konsolidirani skupni prejemki, ki so ugotovljeni, ustvarjeni ali potrjeni na dan, ko partner pripravi zahtevek za plačilo razlike.

Za prejemke se štejejo:

1. prihodek, ki ga ustvari *ukrep*;
2. finančni prispevki, ki jih tretje osebe dajo partnerju ali pridruženemu subjektu, če jih tretje osebe izrecno dodelijo financiranju upravičenih stroškov *ukrepa*, ki jih povrne Komisija v skladu s členom 3.2 (a) (i) Posebnega sporazuma.

Med prejemke se ne prištevajo:

* 1. finančni prispevki tretjih oseb, če se lahko porabijo za kritje stroškov, ki niso upravičeni stroškina podlagi sporazuma;
  2. finančni prispevki tretjih oseb, ki jim ni treba povrniti nobenega neporabljenega zneska na koncu *obdobja izvajanja*;
  3. zneski za oblikovanje rezerv v primeru nepovratnih sredstev za delovanje.

V primeru dobička se bo slednji odštel sorazmerno glede na končno stopnjo povračila dejanskih upravičenih stroškov *ukrepa,* ki jo odobri Komisija za kategorije stroškov iz člena 3.2(a) posebnega sporazuma. Odbitek se bo uporabil pri znesku, izračunanem na podlagi 1. in 2. koraka.

**II.25.4 4. korak – znižanje zaradi nepravilnega izvajanja ali kršitve drugih obveznosti**

Komisija lahko zniža *najvišji znesek nepovratnih sredstev*, če se *ukrep* ne izvaja pravilno, kot je opisano v Prilogi II (tj. če se ne izvaja ali se izvaja slabo, delno ali z zamudo), ali če je bila kršena druga obveznost iz sporazuma.

Znesek znižanja bo sorazmeren s stopnjo nepravilnega izvajanja *ukrepa* ali z resnostjo kršitve.

Preden Komisija zniža nepovratna sredstva, mora partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem ga:

1. obvešča o:
2. svoji nameri, da zniža *nepovratna sredstva*;
3. višini zneska, v kateri namerava znižati nepovratna sredstva;
4. razlogih za znižanje; in
5. poziva, naj predloži pripombe v 30 koledarskih dneh po prejemu uradnega obvestila.

Če Komisija ne prejme nobenih pripomb ali sklene, da bo kljub prejetim pripombam izvedla znižanje, bo poslala *uradno obvestilo*, v katerem bo partnerja obvestila o svoji odločitvi.

Če se nepovratna sredstva znižajo, mora Komisija znižani znesek nepovratnih sredstev izračunati tako, da znesek znižanja odšteje (izračunano sorazmerno z nepravilnim izvajanjem *ukrepa* ali resnostjo kršitve obveznosti) od *najvišjega zneska nepovratnih sredstev.*

Končni znesek nepovratnih sredstev bo tisti od spodaj navedenih, ki je nižji:

1. znesek, izračunan na podlagi korakov 1 do 3; ali
2. znižani znesek nepovratnih sredstev na podlagi 4. koraka.

## ČLEN II.26 — IZTERJAVA

**II.26.1 Izterjava**

Kadar je treba znesek izterjati v skladu s pogoji okvirnega sporazuma in katerega koli posebnega sporazuma, mora partner Komisiji vrniti zadevni znesek.

Partner je odgovoren za vračilo kakršnega koli zneska, ki ga je Komisija neupravičeno izplačala kot prispevek k stroškom, ki so nastali pridruženim subjektom.

**II.26.2 Postopek izterjave**

Pred izterjavo mora Komisija partnerju poslati *uradno obvestilo*, v katerem:

1. ga obvešča o svoji nameri, da izterja neupravičeno izplačani znesek;
2. določi dolgovani znesek in razloge za izterjavo; in
3. partnerja poziva, naj v določenem obdobju predloži morebitne pripombe.

Če partner ne predloži pripomb ali če se Komisija kljub pripombam, ki jih predloži partner, odloči, da bo postopek izterjave izvedla, lahko potrdi izterjavo tako, da partnerju pošlje *uradno obvestilo*, ki vključuje opomin, pri čemer navede pogoje in datum plačila.

Če plačilo ni bilo izvedeno do datuma, določenega v opominu, bo Komisija izterjala dolgovani znesek:

(a) s pobotom, brez predhodnega soglasja partnerja, z vsemi zneski, ki ga dolguje partnerju Komisija ali izvajalska agencija (iz proračuna Unije ali proračuna Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) (''pobot'');

V izjemnih okoliščinah lahko Komisija zneske pobota pred datumom zapadlosti, da se zaščitijo finančni interesi Unije.

Zoper tak pobot se lahko vloži tožba pri Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s členom 263 PDEU;

(b) s črpanjem finančnega jamstva, če je to predvideno v skladu s členom 5.2 posebnega sporazuma (''črpanje iz finančnega jamstva'');

(c) s sprožitvijo sodnega postopka, kot je določeno v členu II.18.2 ali posebnih pogojih, ali s sprejetjem izvršljivega sklepa, kot je določeno v členu II.18.3.

**II.26.3 Zamudne obresti**

Če plačilo ni izvedeno do datuma iz opomina, se bo znesek za izterjavo povečal za zamudne obresti po obrestni meri, določeni v členu I.5.6, za obdobje od dne po roku za plačilo iz opomina do vključno dne, ko Komisija prejme celotno plačilo zneska.

Delna plačila morajo najprej kriti plačilo stroškov in zamudnih obresti, nato pa glavnico dolga.

**II.26.4 Bančni stroški**

Bančne stroške, ki nastanejo pri postopku izterjave, mora nositi partner, razen kadar se uporablja Direktiva 2007/64/ES.[[5]](#footnote-5)

## ČLEN II.27 - PREGLEDI, REVIZIJE IN OCENJEVANJE

**II.27.1 Tehnični in finančni pregledi, revizije, vmesne in končne ocene**

Komisija lahko med izvajanjem *ukrepa* ali pozneje izvede tehnična in finančna preverjanja in revizije, s katerimi določi, ali partner pravilno izvaja *ukrep* in izpolnjuje obveznosti iz sporazuma. Preveri lahko tudi zakonsko predpisane evidence partnerja za namene rednega ocenjevanja pavšalnih zneskov, stroškov na enoto ali zneskov na podlagi pavšalne stopnje.

Informacije in dokumente, ki se predložijo kot del preverjanj ali revizij, je treba obravnavati kot zaupne.

Poleg tega lahko Komisija izvede vmesno ali končno oceno učinka *ukrepa* glede na cilj zadevnega programa Unije.

Preverjanja, revizije ali ocene Komisije lahko izvedejo neposredno njeni zaposleni ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga Komisija pooblasti, da to izvede v njenem imenu.

Komisija lahko začne taka preverjanja, revizije ali ocene med izvajanjem sporazuma in v obdobju petih let od datuma plačila razlike. To obdobje je omejeno na tri leta, če *najvišji znesek nepovratnih sredstev* ne presega 60.000 EUR.

Za postopek preverjanja, revizije ali ocenjevanja se šteje, da se začne na dan prejema dopisa Komisije, ki tak postopek napoveduje.

Če se revizija izvaja za pridruženi subjekt, mora partner obvestiti navedeni pridruženi subjekt.

**II.27.2 Dolžnost hrambe dokumentov**

Partner mora hraniti vse izvirnike dokumentov, zlasti računovodske in davčne evidence, na kakršnem koli primernem mediju, vključno z digitaliziranimi izvirniki, kadar so ti dovoljeni z zadevnim nacionalnim pravom in pod pogoji, ki jih to določa, in sicer pet let od datuma plačila razlike.

Obdobje, v katerem je treba hraniti dokumente, je omejeno na tri leta, če *najvišji znesek nepovratnih sredstev* ne presega 60.000 EUR.

Obdobje iz prvega in drugega pododstavka je daljše, če potekajo revizije, prizivi, pravni spori ali izterjava zahtevkov v zvezi z nepovratnimi sredstvi, vključno v primerih iz člena II.27.7. V takih primerih mora upravičenec hraniti dokumente, dokler take revizije, prizivi, pravni spori ali izterjave zahtevkov niso zaključene.

**II.27.3. Obveznost zagotavljanja informacij**

Partner mora zagotoviti vse informacije, vključno z informacijami v elektronski obliki, ki jih zahteva NA ali Komisija ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga pooblasti Komisija.

Če partner ne izpolni obveznosti iz prvega pododstavka, NA lahko šteje:

(a) za neupravičene vse stroške, ki jih partner ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij;

(b) za neustrezne vse prispevke na enoto, v pavšalnem znesku ali po pavšalni stopnji, ki jih partner ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij.

**II.27.4 Pregledi na kraju samem**

Med pregledi na kraju samem mora partner zaposlenim Komisije in zunanjim zaposlenim, ki jih pooblasti Komisija, omogočiti dostop do lokacij in prostorov, v katerih se *ukrep* izvaja ali se je izvajal, ter do vseh potrebnih informacij, vključno z informacijami v elektronski obliki.

Partner mora zagotoviti, da so informacije nemudoma na voljo med pregledom na kraju samem in da se zahtevane informacije predložijo v ustrezni obliki.

Če partner ne omogoči dostopa do lokacij, prostorov in informacij, kot se zahteva v prvem in drugem pododstavku, lahko Komisija šteje:

(a) za neupravičene vse stroške, ki jih partner ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij;

(b) za neustrezne vse prispevke na enoto, v pavšalnem znesku ali po pavšalni stopnji, ki jih partner ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij."

**II.27.5 Kontradiktorni revizijski postopek**

Na podlagi ugotovitev med revizijo je treba pripraviti začasno poročilo (v nadaljnjem besedilu: osnutek revizijskega poročila). Poslati ga mora Komisija ali njen pooblaščeni zastopnik za partnerja, ki mora imeti 30 koledarskih dni od datuma prejema, da predloži pripombe. Končno poročilo ("končno revizijsko poročilo") je treba poslati partnerju v 60 koledarskih dneh po izteku roka za predložitev pripomb.

**II.27.6 Učinki revizijskih ugotovitev**

Na podlagi končnih ugotovitev revizije Komisija lahko sprejme ukrepe, za katere meni, da so potrebni, vključno z izterjavo vseh ali dela plačil, ki jih je izvedla, kot je določeno v členu II.26.

V primeru ugotovitev končne revizije po plačilu razlike zneska, znaesek ki ga je treba izterjati, ustreza razliki med popravljenim končnim zneskom nepovratnih sredstev, ki je določen v skladu s členom II.25, in skupni znesek, ki se izplača upravičencu v skladu s Sporazumom za izvajanje *ukrepa*.

**II.27.7 Popravek sistemskih ali ponavljajočih se napak, nepravilnosti, goljufij ali kršitev obveznosti**

**II.27.7.1** Komisija lahko revizijske ugotovitve iz drugih nepovratnih sredstev razširi na posebna nepovratna sredstva, dodeljena na podlagi okvirnega sporazuma, če:

1. ugotovi, da je partner storil sistemske ali ponavljajoče se napake, *nepravilnosti, goljufije* ali kršitev obveznosti v drugih nepovratnih sredstvih EU ali Euratoma, dodeljenih v podobnih pogojih in take napake *nepravilnosti, goljufije* ali kršitev bistveno vplivajo na ta nepovratna sredstva; in
2. končne ugotovitve revizije se pošljejo partnerju z *uradnim obvestilom*, skupaj s seznamom nepovratnih sredstev, na katere vplivajo ugotovitve v obdobju iz člena II.27.1

Razširitev ugotovitev je lahko podlaga za:

1. zavrnitev stroškov kot neupravičenih;
2. znižanje nepovratnih sredstev, kot je določeno v členu II.25.4.;
3. izterjavo neupravičenih zneskov, kot je določeno v členu II.26;
4. začasna ustavitev plačil iz člena II.24.1
5. začasne ustavitve *ukrepa* iz člena II.16.2
6. odpoved v skladu s členom II.17.2

**II.27.7.2** Komisija mora partnerju poslati uradno obvestilo o sistemskih ali ponavljajočih se napakah in o svoji nameri, da razširi revizijske ugotovitve, skupaj s seznamom prizadetih nepovratnih sredstev.

(a) Če ugotovitve zadevajo upravičenost stroškov, je postopek naslednji:

**1. korak** — *Uradno obvestilo* mora vključevati:

1. povabilo k predložitvi pripomb na seznam nepovratnih sredstev, na katere vplivajo ugotovitve;
2. zahtevek za predložitev revidiranih računovodskih izkazov za vsa prizadeta nepovratna sredstva;
3. kadar je to mogoče, stopnja korekcije za ekstrapolacijo, ki jo je določila Komisija za izračun zneskov, ki jih je treba zavrniti na podlagi sistemskih ali ponavljajočih se napak, *nepravilnosti, goljufij* ali kršitev obveznosti, če partner:

* meni, da predložitev revidiranih računovodskih izkazov ni možna ali izvedljiva; ali
* ne bo predložila revidiranih računovodskih izkazov.

**2. korak** — Partner ima 60 koledarskih dni od dneva, ko prejme uradno obvestilo, da predloži pripombe in revidirane računovodske izkaze ali predlaga ustrezno utemeljeno alternativno metodo popravka. To obdobje lahko Komisija podaljša v utemeljenih primerih.

**3. korak** — Če partner predloži revidirane računovodske izkaze, ki upoštevajo ugotovitve, bo Komisija določila znesek, ki ga je treba popraviti na podlagi teh revidiranih izkazov.

Če upravičenec predlaga alternativno metodo popravka in jo Komisija sprejme, mora Komisija poslati *uradno obvestilo* partnerju, v katerem ga obvesti:

1. da sprejema alternativno metodo;
2. o popravljenih upravičenih stroških, določenih z uporabo te metode.

V nasprotnem primeru mora Komisija poslati *uradno obvestilo* partnerju, v katerem ga obvesti:

1. da ne sprejema pripomb ali predlagane alternativne metode;
2. o popravljenih upravičenih stroških, določenih z uporabo metode ekstrapolacije, o kateri je bil prvotno obveščen partner.

Če so sistemske ali ponavljajoče se napake, *nepravilnosti, goljufije* ali kršitev obveznosti ugotovljene po plačilu preostanka, znesek, ki ga je treba vrniti, ustreza razliki med:

1. revidirani končni znesek nepovratnih sredstev, določen v skladu s členom II.25 na podlagi popravljenih upravičenih stroškov, ki jih je prijavil partner in odobrila Komisija, ali na podlagi revidiranih upravičenih stroškov po ekstrapolaciji; in
2. skupni znesek, ki se izplača partnerju v skladu s posebnim sporazumom za izvajanje *ukrepa*.

(b) Če ugotovitve zadevajo nepravilno izvajanje ali kršitev druge obveznosti, je postopek naslednji:

**1. korak** — *Uradno obvestilo* mora vključevati:

1. povabilo k predložitvi pripomb na seznam nepovratnih sredstev, na katere vplivajo ugotovitve;
2. pavšalno stopnjo, ki jo namerava Komisija uporabiti za *najvišji znesek nepovratnih sredstev* v skladu z načelom sorazmernosti.

**2. korak** — Partner ima 60 koledarskih dni od prejema uradnega obvestila, da predloži pripombe ali predlaga ustrezno utemeljeno alternativno pavšalno stopnjo.

**3. korak** — Če Komisija sprejme alternativno pavšalno stopnjo, ki jo predlaga partner, mora poslati partnerju uradno obvestilo, v katerem ga obvešča:

1. da sprejme alternativno pavšalno stopnjo;
2. glede zneska nepovratnih sredstev z uporabo te pavšalne stopnje.

V nasprotnem primeru mora Komisija poslati partnerju *uradno obvestilo*, v katerem ga obvešča:

1. da ne sprejema pripomb ali predlagane alternativne metode;
2. glede zneska nepovratnih sredstev z uporabo pavšala, ki je bil prvotno priglašen partnerju.

Če se po plačilu razlike ugotovijo sistemske ali ponavljajoče se *napake, nepravilnosti*, goljufije ali kršitve obveznosti, znesek, ki ga je treba vrniti, ustreza razliki med:

1. revidiranim končnim zneskom nepovratnih sredstev po pavšalnem popravku; in
2. skupnim zneskom, ki se izplača partnerju v skladu s Sporazumom za izvajanje *ukrepa*.

**II.27.8** Preverjanja in inšpekcije urada OLAF

Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) ima enake pravice kot Komisija, zlasti pravico do dostopa, za namene pregledov in preiskav.

V skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96[[6]](#footnote-6) in Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013[[7]](#footnote-7) OLAF lahko izvaja tudi preglede na kraju samem in inšpekcijske preglede v skladu s postopki, določenimi v pravu Unije, za zaščito finančnih interesov Unije pred *goljufijami* in drugimi *nepravilnostmi*.

Po potrebi lahko ugotovitve urada OLAF povzročijo, da Komisija izterja zneske od partnerja.

Poleg tega lahko ugotovitve, ki izhajajo iz preiskave OLAF, vodijo do kazenskega pregona v skladu z nacionalno zakonodajo.

**II.27.9** Preverjanja in revizije s strani Evropskega računskega sodišča

Evropsko računsko sodišče ima enake pravice kot Komisija, zlasti pravico dostopa za namene pregledov in revizij.

1. Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu fizičnih oseb pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije ter o prostem pretoku takih osebnih podatkov in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Odločbe št. 1247/2002/ES. [↑](#footnote-ref-1)
2. Direktiva 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnih naročilih in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES [↑](#footnote-ref-2)
3. Direktiva 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnih naročilih naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES [↑](#footnote-ref-3)
4. Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije. [↑](#footnote-ref-4)
5. Direktiva 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu in o spremembah direktiv 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES in 2006/48/ES ter o razveljavitvi direktive 97/5/ES. [↑](#footnote-ref-5)
6. Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2). [↑](#footnote-ref-6)
7. Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF). [↑](#footnote-ref-7)